SONOFF

SNZB-03P

Quick Guide V1.0

Zigbee Motion Sensor

ZH > JA > EN > DE > FR > IT > PL > SV > NL > ES > PT > RU

1

下载易微联App并添加SONOFF Zigbee网关

eWeLink Appをダウンロードした上、SONOFF Zigbeeゲートウェイを追加します。

Download the eWeLink App & Add SONOFF Zigbee gateway.

Laden Sie die eWeLink App herunter und fügen Sie das SONOFF Zigbee-Gateway hinzu.

Téléchargez eWeLink App et ajoutez la passerelle SONOFF Zigbee.

Scaricare eWeLink App e aggiungere il portale SONOFF Zigbee.

Pobierz eWeLink App i dodaj bramkę SONOFF Zigbee.

Ladda ner eWeLink App och lägg till SONOFF Zigbee-gateway.

Download de eWeLink App en voeg SONOFF Zigbee gateway toe.

Descargue la eWeLink App y añada la pasarela SONOFF Zigbee.

Baixe o aplicativo eWeLink e adicione o gateway SONOFF Zigbee.

Загрузите eWeLink App и добавьте шлюз SONOFF Zigbee.

2

扫码添加设备

Qコードをスキャンしてデバイスを追加します

Scan QR Code to Add Device

Den QR-Code scannen, um Gerät hinzuzufügen

Scanner le code QR pour ajouter un dispositif

Scansionare Codice QR per Aggiungere Dispositivo

Zeskanuj kod QR, aby dołączyć urządzenie

Skanna QR-koden för att lägga till en enhet

Scan QR-code om apparaat toe te voegen

Escanee el código QR para añadir el dispositivo

Digitalize o código QR para adicionar o dispositivo

Отсканируйте QR-код для добавления устройства

3

打开eWeLink App扫描设备上二维码，再根据App提示进行操作。

eWeLink Appを開きて、設備に付いているQRコードをスキャンして、Appの提示に従って操作を行う。

Öffnen Sie die eWeLink App, scannen Sie den QR-Code auf dem Gerät und folgen Sie dann den Anweisungen der App.

Ouvrez l' eWeLink App et scannez le code QR sur l'appareil, puis suivez les instructions données par l'application.

Aprire l' eWeLink App e scansionare il codice QR sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni fornite dall'applicazione per procedere.

Otwórz eWeLink App i zeskanuj kod QR na urządzeniu, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami podanymi przez aplikację, aby kontynuować.

Öppna eWeLink App och skanna QR-koden på enheten, följ sedan instruktionerna från appen för att fortsätta.

Open de eWeLink App en scan de QR code op het apparaat, volg daarna de instructies dat door de app worden gegeven om verder te gaan.

Abra la eWeLink App y escanee el código QR en el dispositivo, luego siga las instrucciones dadas por la aplicación para continuar.

Abra o eWeLink App e escanie o código QR no dispositivo e siga as instruções fornecidas pelo aplicativo para prosseguir.

Откройте eWeLink App и сканируйте QR код на устройстве, потом следуйте инструкциям данные в приложении для продолжения

4

注：如扫码无法显示页面，请检设备上电，然后在eWeLink App点击要添加设备的Zigbee网关，选择“添加”。

注:QRコードをスキャンしても画面が表示されない場合、デバイスの電源を入れてから、eWeLink Appで追加するデバイスのZigbeeゲートウェイをクップし「追加」を選択してください。

Note: If the desired page cannot be displayed after scanning the QR code, please power on the device, then click the Zigbee gateway of the device that you want to add in the eWeLink App and select "Add".

Hinweis: Wenn die gewünschte Seite nach dem Scannen des QR-Codes nicht angezeigt werden kann, schalten Sie bitte das Gerät ein, klicken Sie dann auf das Zigbee-Gateway des Geräts, das Sie in der eWeLink App hinzufügen möchten, und wählen Sie "Hinzufügen".

Remarque : Si la page souhaitée ne s'affiche pas après avoir scanné le code QR, allumez l'appareil, puis cliquez sur la passerelle Zigbee de l'appareil que vous souhaitez ajouter dans l' eWeLink App et sélectionnez "Ajouter".

Nota: se la pagina desiderata non può essere visualizzata dopo la scansione del codice QR, accendere il dispositivo, quindi fare clic sul gateway Zigbee del dispositivo che si desidera aggiungere nell' eWeLink App e selezionare "Aggiungi".

Uwaga: jeśli po zeskanowaniu kodu QR nie można wyświetlić żądanej strony, należy włączyć urządzenie, a następnie kliknąć bramkę Zigbee urządzenia, które ma zostać dodane w eWeLink App i wybrać opcję "Dodaj".

Obs: Om den önskade sidan inte kan visas efter att ha skannat QR-koden, slå på enheten, klicka sedan på Zigbee-gatewayen för enheten som du vill lägga till i eWeLink App och välj "Lägg till".

Let op: Als de gewenste pagina niet kan worden weergegeven na het scannen van de QR-code, schakel dan het apparaat in, klik vervolgens op de Zigbee-gateway van het apparaat dat u wilt toevoegen in de eWeLink App en selecteer "Toevoegen".

Nota: Si la página deseada no se puede mostrar después de escanear el código QR, encienda el dispositivo, luego haga clic en el Zigbee gateway del dispositivo que desea agregar en la eWeLink App y elija "Agregar".

Observação: Se a página desejada não puder ser exibida após o escaneamento do código QR, ligue o dispositivo e clique no porta de entrada Zigbee do dispositivo que deseja adicionar no eWeLink App e selecione "Adicionar".

Замечание: Если данная страница не открывается после сканиро вания QR кода, то заново включите устройство и нажмите на Zigbee ключ устройства, который вы хотите добавить в eWeLink App и выберите "Добавлять".

5

有效距离验证

有効な通信距離の確認

Effective Communication Distance Verification

Verifizierung der effektiven Kommunikationsentfernung

Vérification de la distance de communication efficace

Verifica della distanza di comunicazione corretta

Skuteczna weryfikacja odległości komunikacyjnej

Effektiv fjärrkontroll av kommunikation

Controle van de effectieve communicatieafstand

Verificación de distancia de comunicación efectiva

Verificação de distância de comunicação efetiva

Проверка эффективного расстояния связи

6

在选定的设备安装位置，单击设备的配网按键，设备指示灯双闪，表明该设备和Zigbee网络下的设备（路由设备或网关）处于有效通讯距离。

お好きな場所にデバイスを設置し、デバイスの「ペアリングボタン」を押してください。LEDインジケーターが2回点滅したら、同一のZigbeeネットワークのこのデバイスとそれ以外のデバイス（ルーターデバイスまたはハブ）は有効な通信距離にあります。

Install the device in the desired place, then press the Pairing button on the device. The LED indicator flashes twice means the device and the device under the same Zigbee network (the router device or hub) are in the effective communication distance.

Installieren Sie das Gerät am gewünschten Ort und drücken Sie dann die Taste Kopplungstaste am Gerät. Der LED-Anzeiger blinkt zweimal, wenn sich das Gerät und das Gerät im selben Zigbee-Netzwerk (Router oder Hub) in einer effektiven Kommunikationsentfernung befinden.

Installez l'appareil à l'endroit souhaité, puis appuyez sur le Bouton de configuration l'appareil. L'indicateur LED clignote deux fois, ce qui signifie que l'appareil et l'appareil du même réseau Zigbee (le routeur ou hub) sont dans la distance de communication effective.

Installa il dispositivo nel luogo desiderato, quindi premi il Pulsante di configurazione dispositivo. Se l'indicatore LED lampeggia due volte significa che il dispositivo e il dispositivo collegato alla stessa rete Zigbee (il dispositivo router o hub) si trovano alla distanza di comunicazione corretta.

Zainstaluj urządzenie w wybranym miejscu i naciśnij na nim przycisk parowania. Wskaźnik LED miga dwa razy, oznacza to, że urządzenie to i inne (urządzenia routera lub koncentratora) w tej samej Zigbee sieci znajdują się w efektywnej odległości komunikacyjnej.

Installera enheten på önskad plats och tryck på "parkopplingsknappen" på enheten. När du ser LED-indikatorn blinka två gånger betyder det att den här enheten och enheterna (routern eller navenheterna) under samma Zigbee nätverk har ett effektivt kommunikationsavstånd.

Installeer het apparaat op de gewenste plaats en druk op de „koppelingsknop" op het apparaat. Als je de LED indicator tweemaal ziet knipperen, betekent dit dat dit apparaat en de apparaten (de router apparaten of hub) onder hetzelfde Zigbee netwerk binnen de effectieve communicatieafstand zijn.

Instale el dispositivo en el lugar que desee, luego presione el botón de emparejamiento el dispositivo. Si el indicador LED titila dos veces significa que los dos dispositivos usando la red Zigbee (el router o conector) están dentro de la distancia de comunicación efectiva.

Instale o dispositivo no local desejado e pressione o Botão de emparelhamento no dispositivo. O indicador LED pisca duas vezes significa que o dispositivo e o dispositivo na mesma rede Zigbee (o dispositivo roteador ou hub) estão na distância de comunicação efetiva.

установите устройство в нужном месте, затем наж мите кнопку «настройки» на устройстве. Светодиодны й индикатор мигнет дважды, указывая на то, что устр ойство и устройство в той же сети Zigbee (роутер или концентратор) находятся на эффективном расстоянии связи.

7

4

设备安装

取り付け

Installation

Installation

Installation

Installation

Installazione

Instalacja

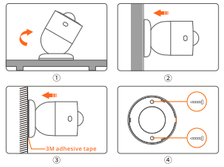
Installation

Installatie

Instalación

Instalação

Установка



8

1.桌面摆放

2.底座磁吸到金属表面

3.底座3M胶粘贴墙体

4.底座螺丝固定到墙体

1.デスクトップに置く

2.磁気ベースで金属面に貼り付ける

3.ベースの3M接着剤で壁に貼り付ける

4.台座のネジを壁に固定する

1.Place on the desktop

2.Attached to the metal surface with the magnetic base

3.Stick to the wall with 3M adhesive of the base

4.Base screws fixed to the wall

1.Auf den Schreibtisch stellen

2.Mit dem Magnetfuß an der Metalloberfläche befestigen

3.Mit dem 3M-Kleber des Sockels an der Wand befestigen

4.Basisschrauben an der Wand befestigt

1.Poser sur le bureau

2.Fixation à la surface métallique avec la base magnétique

3.Coller au mur avec l'adhésif 3M de la base

4.Les vis de la base sont fixées au mur

1.Collocare sulla scrivania

2.Fissare alla superficie metallica con la base calamitata

3.Fissare alla parete con l'adesivo 3M della base

4.Bulloni di base ancorati al muro

1.Umieść na blacie biurka

2.Przymocuj do metalowej powierzchni za pomocą podstawy magnetycznej

3.Przyklej do ściany za pomocą kleju 3M do podstawy

4.Śruby podstawy przymocowane do ściany

1.Placera på skrivbordet

2.Fästs på metallytan med den magnetiska basen

3.Hållf fast vid väggen med 3M lim på basen

4.Basbultar förankrade i väggen

1.Plaats op het bureaublad

2.Bevestig aan het metalen oppervlak met de magnetische voet

3.Aan de muur vastplakken met de 3M lijm van de basis

4.Base schroeven vastgemaakt aan de muur.

1.Colóquelo en el escritorio

2.Fíjelo a la superficie metálica con la base magnética

3.Péguelo a la pared con el adhesivo 3M de la base

4.Tornillos de la base fijados a la pared

1.Coloque na área de trabalho

2.Anexado à superfície de metal com a base magnética

3.Cole na parede com adesivo 3M da base.

4.Parafusos de base fixados na parede

1.Разместите на рабочем столе

2.Крепится к металлической поверхности с помощью магнитного основания

3.Прикрепите к стене с помощью клея 3M основания

4.Основные винты прикреплены к стенке

10

设备支持其他无线协议方Zigbee 3.0的网关，具体以实际产品为准。

このデバイスは、Zigbee 3.0ゲートウェイプロトコルをサポートするその他のゲートウェイ連携できます。詳しいことは最終製品に準じています。

The device can work with other gateways supporting Zigbee 3.0 wireless protocol. Detailed information is in accordance with the final product.

Das Gerät kann mit anderen Gateways zusammenarbeiten, die das drahtlose Protokoll Zigbee 3.0 unterstützen. Detailierte Daten entsprechen dem Endprodukt.

L'appareil peut être utilisé avec d'autres passerelles qui prennent en charge le protocole sans fil Zigbee 3.0. Les informations détaillées sont conformes au produit final.

Il dispositivo può funzionare con altri gateway che supportano il protocollo wireless Zigbee 3.0. Le informazioni dettagliate sono conformi al prodotto finale.

Urządzenie może współpracować z innymi bramkami obsługującymi protokół bezprzewodowy Zigbee 3.0. Szczegółowe informacje odpowiadają produktowi końcowemu.

Enheten kan fungera med andra gateways som stöder Zigbee 3.0-protokollet. Detaljerad information är i enlighet med slutprodukten.

Het apparaat kan werken met andere gateways die het draadloze Zigbee 3.0 protocol ondersteunen. Gedetailleerde informatie is in overeenstemming met het eindproduct.

El dispositivo puede funcionar con otras pasarelas con sean compatibles con el protocolo inalámbrico Zigbee 3.0. La información detallada es conforme al producto final.

O dispositivo pode funcionar com outros gateways que suportem o protocolo sem fio Zigbee 3.0. Informações detalhadas de acordo com o produto final.

Устройство может работать с другими концентраторами, которые поддерживают беспроводной протокол Zigbee 3.0. Подробная информация соответствует конечному продукту.

设备安装位置应高于≤2m的高度。

The equipment is only suitable for mounting at heights ≤ 2 m.

11

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

输入上方网址查看设备说明书。

上記のURLを入力し、デバイスのマニュアルをチェックする。

Enter the website provided above to view the User Manual for the device.

Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.

Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.

Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.

Aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi urządzenia, przejdź do podanego powyżej adresu URL.

För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.

Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.

Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.

Para acessar o manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.

Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

12

FCC compliance statement

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.

—Increase the separation between the equipment and receiver.

—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

14

ISED Notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

(1)This device may not cause interference.

(2)This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003(B).

This device complies with RSS-247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

(1)L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

(2)L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003(B) du Canada.

Cet appareil est conforme à la norme RSS-247 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à la condition que cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.

ISED Radiation Exposure Statement

This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la ISED établies pour unenvironnement non contrôlé.

Cet équipement doit être installé et fonctionner à au moins 20cm de distance d'un radiateur ou de votre corps.

Cet émetteur ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

15

SAR Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted householdwaste. Instead, you should protect human health and the environment by handingover your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electricaland electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposaland recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about thelocation as well as terms and conditions of such collection points.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type SNZB-03P is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://sonoff.tech/compliance/

For CE Frequency:

Operation frequency Range: Zigbee: 2405~2480MHz

RF Output Power: Zigbee: ≤ 10dBm

16

微功率设备使用说明

(一)本产品使用的 Zigbee 技术符合“微功率短距离无线电发射设备目录和技术要求”中通用微功率设备F类设备的技术要求，用于数据传输应用。采用一体化天线，控制、调整及开关等使用方法请参考产品说明书中相关内容；

(二)不得擅自改变使用场景或使用条件，扩大发射频率范围、加大发射功率(包括部外加装射频功率放大器)，不得擅自更改发射天线；

(三)不得对其他合法的无线电台(站)产生有害干扰，也不得提出免受有害干扰保护；

(四)应当承受辐射射频能量的工业、科学及医疗(ISM)应用设备的干扰或其他合法的无线电台(站)干扰；

(五)如对其他合法的无线电台(站)产生有害干扰时，应立即停止使用，并采取措施消除干扰后方可继续使用；

(六)在航空器内和依据法律法规、国家有关规定、标准划设的射电天文台、气象雷达站、卫星地球站(含测控、测轨、接收、导航站)等军民用无线电台(站)、机场等的电磁环境保护区域内使用微功率设备，应当遵守电磁环境保护及相关行业管理部门的规定；

(七)禁止在以机场跑道中心点为圆心、半径5000米的区域内使用各类模型遥控器；

(八)微功率设备使用温度为-10℃~60℃，供电为3V ⎓。

注意：

—本产品含纽扣电池

—不要吞咽电池，否则会有化学灼伤危险

—本产品包含纽扣电池，如果吞咽纽扣电池，在2小时内就可能导致严重的内部灼伤并可能导致死亡。

—让儿童远离新的和使用过的电池

—如果电池仓未安全闭合，停止使用该产品并使之远离儿童

—如果你认为电池可能已被吞食或放置在身体的任何部位内，立即寻求医疗救助

—如果使用错误型号的电池替换会有着火或者爆炸等安全失效的危险

—将电池投入火中或者加热炉中，或对电池进行机械挤压或切割处理可能导致爆炸

—电池放置在极高温度环境中，可能导致爆炸或泄漏可燃液体或气体

—电池放置在极低气压，可能导致爆炸或泄漏可燃液体或气体

—若出现严重胀胀，切勿继续使用

—浸水后禁止使用

执行标准:GB 4943.1

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr VI)#	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
螺钉件	o	o	o	o	o	o
电子元器件	x	o	o	o	o	o
包装盒	o	o	o	o	o	o
PCB板	o	o	o	o	o	o
无盒件	o	o	o	o	o	o

本表格依据SJ/T 11364的规定编制：

o：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下；

x：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

17

Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.

This product contains a coin / button cell battery.

If the coin / button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.

If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.

If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types).

Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion.

Leaving a battery in an extremely high temperature surroundng environment that can result in an explosion or the leakage of fl ammable liquid or gas.

A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

Scatola	Manuale	Borsa	Borsa
PAP 21	PAP 22	CPE 7	LDPE 4
Carta	Carta	Plastica	Plastica

RACCOLTA DIFFERENZIATA

Verifica le disposizioni del tuo Comune.
Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.

18

SONOFF

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.

3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China

ZIP code: 518000 Service email: support@itead.cc

Website: sonoff.tech MADE IN CHINA

PAP

SONOFF

松 诺 技 术

物料名称：	SNZB-03P V2 快速指南 V1.0
材料工艺：	105g铜板 四色印刷 手风琴10折页
尺寸规格：	展开: 420x65mm 折后: 42x65mm
编制日期：	2023.10.10
备注：	